

AGREEMENT

on scientific and academic cooperation between Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian State University (Kropyvnytskyi, Ukraine) and the Scientific and Educational Center Epsilon (Paris, France)

Kropyvnytskyi

_____ 2025 yr.

Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian State University, represented by Rector Professor Yevhen Yuriyovych Sobol, located at: 1 Shevchenko Street, 25006, Kropyvnytskyi, Ukraine, on the one hand, and the Scientific and Educational Center *Epsilon*, located at: 15, rue Buffon, 75005 Paris, France (hereinafter jointly – the Parties), considering it necessary to disseminate innovative experience and scientific developments in the scientific and educational process, have concluded this Agreement as follows:

1. SUBJECT OF THE AGREEMENT

1. The Parties agree to cooperate with the aim of combining efforts in solving tasks and problems of research, educational, methodological and pedagogical activities with students, exchange of experience in the specified field, and implementation of innovative educational technologies.

1.1. The Parties undertake to cooperate without creating a legal entity and without pooling contributions, for the purpose of exchanging experience in the field of science and education in the main areas defined by this Agreement.

2. AREAS AND FORMS OF COOPERATION

2.1. This Agreement defines the main directions and forms of cooperation between the Parties, serving as the basis for the development and implementation of joint educational programs, as well as educational, research, informational and other projects.

2.2. Cooperation between the Parties shall take place in the following areas:

- Scientific cooperation, joint research, and consulting activities.
- Exchange of students of the first (Bachelor's) level of higher education for internships, research, cultural and academic activities.
- Exchange of academic, scientific, and administrative staff for experience sharing, training, internships, etc.
- Admission of undergraduate students.
- Cooperation in other areas of mutual interest.

2.3. The implementation of specific joint programs and projects shall be carried out on the basis of separate agreements between the Parties.

2.4. The list of areas of cooperation may be supplemented and specified by mutual consent of the Parties.

2.5. Cooperation between the Parties may be carried out in the following forms:

- exchange of scientific information, educational and methodological materials, publications, and special computer programs;
- exchange of teachers, learners at all levels for studying scientific experience, issues of personnel training, teaching, internships, as well as for delivering lectures and conducting classes;
- training and advanced training of academic and teaching staff;
- joint preparation of teaching manuals, scientific works, and other publications of scientific and methodological character, reviewing scientific and educational literature, monographs, dissertations at the request of one of the Parties;
- joint organization of scientific and practical conferences;
- providing opportunities for publication in the publications of the other Party.

2.6. Cooperation may also be carried out in other mutually agreed forms (including remotely, using distance learning tools) that ensure the implementation of this Agreement.

3. OBLIGATIONS OF THE PARTIES

3.1. The Parties shall strive to contribute to the fulfillment of the obligations specified in this Agreement to the maximum extent possible.

3.2. In order to implement the provisions of Section 1 of this Agreement, the Parties shall:

- by agreement, carry out joint research on scientific problems in various fields, exchange scientific literature, textbooks, and manuals;
- substantiate directions, develop and implement programs of joint research works, and, if necessary, conclude agreements for their implementation;
- involve leading domestic and foreign scientists and highly qualified specialists in joint research, providing them with modern scientific equipment and materials;
- send specialists for studying and implementing innovative practices, internships, professional development;
- send specialists abroad under separate agreements to study foreign experience;
- organize joint scientific conferences, symposia, seminars;
- publish joint scientific works in co-authorship;
- inform each other about their activities, important events in scientific, educational, and academic life, and other activities related to this Agreement;
- not disclose information recognized as confidential by the Parties;
- consider issues arising during the implementation of this Agreement and make joint decisions on them.

4. LIABILITY OF THE PARTIES

- 4.1. The Parties shall not be liable for the obligations of the other Party to third parties.
- 4.2. The Parties shall not be held liable for violations of their obligations under this Agreement, if such violations occurred through no fault of their own.
- 4.3. Neither Party shall bear responsibility for non-fulfillment or improper fulfillment of its obligations under this Agreement if such non-fulfillment or improper fulfillment is caused by force majeure circumstances.

5. DISPUTE RESOLUTION

- 5.1. All disputes arising from this Agreement shall be resolved through negotiations between the Parties. If a dispute cannot be resolved through negotiations, it shall be settled in court.

6. TERM OF THE AGREEMENT

- 6.1. This Agreement enters into force upon signature by the Parties and shall remain valid for 5 years.
- 6.2. This Agreement may be terminated by mutual consent of the Parties.
- 6.3. Either Party has the right to suspend the operation of this Agreement by notifying the other Party in writing. In this case, the Agreement shall terminate three months after the date of receipt of such notification by the other Party.

7. FINAL PROVISIONS

- 7.1. Relations between the Parties (including financial relations) arising during the implementation of this Agreement but not regulated by it shall be governed by additional agreements.
- 7.2. This Agreement may be terminated by mutual consent of the Parties.
- 7.3. This Agreement is drawn up in two copies, one for each Party, both having equal legal force.

8. LEGAL ADDRESSES OF THE PARTIES

Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian State University
 1 Shevchenko Street,
 Kropyvnytskyi, Ukraine, 25006
 Tel. (0522) 32-08-89
 E-mail: mails@cuspu.kr.ua
 Rector: Yevhen SOBOL



Scientific and Educational Center Epsilon
 15, rue Buffon, 75005 Paris, France
 27, rue de Chaligny, 75012 Paris, France
 Tel. +33 6 18 22 87 33
 E-mail: osvina@gmail.fr,
Liliia.Dorundiak@ac-paris.fr
 Head: Liliia Dorundiak

Centre International d'étude Supérieures en Sciences Epsilon
 27, rue de Chaligny
 75012 Paris
 Tél. +33 6 18 22 87 33
epsilon.science@gmail.com